



## **LES INSTRUMENTS FINANCIERS POUR RENFORCER LE DIALOGUE ET LE PARTENARIAT DANS LE BASSIN MÉDITERRANÉEN**

### **LE ROLE DE LA FONDATION ANNA LINDH à faveur de la Culture dans son rapport avec le territoire pour la démocratie et les droits civils.**

#### **Heads of National Network Meeting Lefkosia (Nicosia), Cyprus 8<sup>th</sup> to the 11<sup>th</sup> of November 2012,**

Au cours des 16 dernières années les fonds destinés par l'Union Européenne en faveur des Pays du sud de la Méditerranée ont été en général plus de 35 milliards de euros. Ces fonds ont été utilisés pour des initiatives visant à promouvoir les réformes démocratiques, le développement économique et social, le respect des droits humains et civils, la libéralisation du commerce, la redécouverte des traditions culturelles communes.

La Réseau Italienne Anna Lindh est fermement convaincu que, dans ce contexte, il faut promouvoir, avec des actions continues et efficaces, la participation des sociétés civiles Méditerranéennes afin de planifier en collaboration des stratégies de développement. Des stratégies qui peuvent soutenir efficacement d'autres actions spécifiques, pour la démocratie, la stabilité et les droits de l'homme. Ces actions peuvent / doivent être garantis par l'expansion d'une "société civile" forte, indépendante, politiquement et culturellement pluraliste, capable de stabiliser et de rendre le programme de développement et d'intégration utiles pour répondre aux exigences des personnes en fonction des réelles besoins d'amélioration de la qualité de vie. Vous devez aussi avoir le courage d'affirmer ouvertement qui soit reconnu dans la laïcité, l'élément à la base de la tolérance positive et indispensable pour la création d'un climat de partenariat pragmatique et factuelle.

Alors, nous ne pouvons pas nous limiter à soutenir l'exportation, considerant ce qui se passe dans notre monde, du modèle européen de développement économique, mais il faut définir un modèle innovative approprié pour promouvoir l'utilisation rationnelle et durable des ressources et la redistribution appropriée de la richesse, le seul modèle utile à être conducteur de la paix et de la démocratie. Ce modèle de développement, que nous devrions porter à l'attention des gouvernements, devrait également promouvoir une nouvelle physionomie politique et culturelle non seulement de la citoyenneté dans les pays du sud de la Méditerranée, mais, en collaboration avec les pays de l'UE, il faut définir une vrai identité européenne nouvelle, construite sur la réunion inédite de l'Europe du Nord-Ouest et de l'Eurasie avec ses dispersées racines culturelles, économiques et même philosophiques qui sont enracinées dans la Méditerranée.

Per contatti:

**Fondazione Mediterraneo**

Indirizzo: Via De Pretis 130, 80133 Napoli  
Tel: +39 081 552 30 33 - +39 335 6858623  
Fax: +39 081 4203273

[michele.capasso@fondazionemediterraneo.org](mailto:michele.capasso@fondazionemediterraneo.org)

**Paralleli - Istituto Euromediterraneo del Nord Ovest**

Indirizzo: via La Salle, 17 - 10152 Torino  
Tel: +39 011/522 98 43; +39 011 522 98 22  
Fax: +39 011/522 98 30

[elisa.adorno@paralleli.org](mailto:elisa.adorno@paralleli.org)

Le rôle de la Fondation des réseaux des sociétés civiles Anna Lindh peut et doit devenir un instrument efficace pour un tel travail dans le patrimoine culturel et naturel de la Méditerranée. Mais pour faire cela correctement, il doit être mis en mesure de gérer ou de diriger la gestion des ressources que la Commission européenne distribue en faveur de ces pays. Nous aurons besoin de beaucoup de capitaux pour entreprendre un programme crédible et autonome dans les pays du sud de la Méditerranée, et cette disponibilité des ressources est appropriée pour tous, aussi bien dans l'UE que dehors de l'UE.

En particulier, la Fondation doit, à notre avis, intervenir de façon proactive et positive afin de diriger les ressources pour:

1. Faire de l'éducation un moyen d'apprentissage de la diversité et de la connaissance de l'autre
2. Promouvoir la mobilité, l'échange et l'amélioration des compétences, de l'expertise et des meilleures pratiques sociales
3. Faire des Médias un instrument privilégié au service du principe de l'égalité et de connaissance réciproque

In particolare la Fondazione a nostro avviso dovrà interferire propositivamente e positivamente ad orientare le risorse per:

Il semble approprié de rappeler ce que, en se référant aux ressources de la Fondation étant alors mis en place, a rapporté le «Rapport du **Groupe consultatif** créé à l'initiative du Président de la Commission européenne » sur « le dialogue entre les peuples et les cultures dans la zone euro-méditerranéenne "(2003).

*“... La deuxième condition est celle de l'adéquation des moyens financiers et administratifs aux besoins. La Fondation doit évidemment disposer de ressources considérables, à la hauteur de la situation. Ses activités sont chères. On a besoin de personnel qualifié, capable de catalyser les activités du réseau, assistés par un comité scientifique au plus haut niveau qui **en** assure une autorité intellectuelle incontestable dans les relations avec des partenaires, on exige des administrateurs compétents, des experts dans les affaires internationales, culturelles et religieuses . La Fondation a également besoin de fonds opérationnels à la hauteur de la mission qui sera donnée. Organiser des réunions, aller en profondeur dans le tissu social de 27 pays, gérer les réseaux , les archives, les bibliothèques virtuelles, maintenir, surveiller, planifier, faire chaque jour des progrès réalisés par les jeunes dans l'apprentissage du dialogue, le développement des médias de masse, jumelage d'écoles, tout ce qui a un coût en termes de temps, de personnes et d'argent. La déception qui résulterait de l'échec pour l'absence de moyens serait aussi important que les attentes.*

***Il est donc essentiel de permettre l'utilisation à long terme du financement privée, qui offre, à notre avis, l'occasion pour la Fondation d'acquérir les moyens proportionnés à l'ambition de la tâche qui devrait être confiée. La fondation doit recevoir des fonds provenant de sources privées, selon un pourcentage que la Conférence des Ministres euro-méditerranéens devrait définir, mais qui devrait atteindre des niveaux considérables. La diversité des sources de financement sera à la fois une garantie d'autonomie et un indice de l'enracinement de la Fondation. Seule à travers la création d'initiatives intéressantes, originales et efficaces, la Fondation pourra, en effet, obtenir le soutien des opérateurs privés »..***

À notre avis, il faut financer efficacement:

1. des actions communes;
2. la gestion des réseaux nationaux;

Per contatti:

**Fondazione Mediterraneo**

Indirizzo: Via De Pretis 130, 80133 Napoli

Tel: +39 081 552 30 33 - +39 335 6858623

Fax: +39 081 4203273

[michele.capasso@fondazionemediterraneo.org](mailto:michele.capasso@fondazionemediterraneo.org)

**Paralleli - Istituto Euromediterraneo del Nord Ovest**

Indirizzo: via La Salle, 17 – 10152 Torino

Tel: +39 011/522 98 43; +39 011 522 98 22

Fax: +39 011/522 98 30

[elisa.adorno@paralleli.org](mailto:elisa.adorno@paralleli.org)

### 3. les avis qui, pour diverses raisons sont promus par la Fondation.

Il faut d'abord demander à la Commission aussi à travers le travail avec les Commissions Parlementaires et une déclaration formelle de l'Assemblée Parlementaire de l'Union pour la Méditerranée que, au moins 0,5% du total des ressources destinées à la coopération vers la Méditerranée soit assignés à la Fondation Anna Lindh pour les points un et deux, et que en alternative à la gestion des appels mentionnés au paragraphe 3, soit créé un groupe de travail conjoint Commission - Fondation qui puisse promouvoir, gérer et contrôler les appels de l'UE dédiés au partenariat culturel, comme Euromed Heritage dans une étude à faveur du Sud de la Méditerranée et de l'Est de la Mer Noire du programme Culture 2014 - 2020 / Creative Europe et l'IEVP pour la culture 2014/2020.

- Il faut aussi établir que les frais d'adhésion à la Fondation par les gouvernements soient structurés comme suit: une partie pour les activités du Secrétariat 35% du total et les 65% restants aux activités des réseaux nationaux. De ce 65%, au moins 45% doit être utilisé par les réseaux nationaux afin de promouvoir un partenariat actif avec d'autres réseaux de la Fondation.
- Il faut exécuter des processus de financement «garanti» et soutenu par la Fondation pour la production culturelle euro-méditerranéenne sous la forme de petites ou moyennes prêts des taux d'intérêt privilégiés avec le soutien de la Banque Européenne d'Investissement – Branche de la Méditerranée. La Fondation doit être avec le 15% à 35% des points énumérés un fonds de garantie qui soutiendra les activités de microcrédit / microfinance destiné aux productions culturelles Euro\_Méditerranéennes. L'exemple parfait de ce que vous pouvez faire pour la culture est cette récente décision:  
"Le premier programme en faveur de la région méditerranéenne est l'ISMED(*Investment Security in the Mediterranean Region*) , qui sera réalisé avec l'OCSE et pourra compter sur 1,5 millions d'euros. Ismed va effectuer des évaluations du niveau de protection des investissements fourni par les autorités locaux, identifier les lacunes et formuler des recommandations pour y remédier. Une partie de l'€ 220 millions de subventions accordées par le *Neighbourhood Investment facility (Nif)* (FNI) jusqu'à la fin de l'année 2013 sera utilisé pour lancer le kit sur le partage des coûts et des risques (Risk and Cost Sharing toolkit) de Ismed. Ces initiatives pourraient apporter au moins deux milliards d'euros de ressources d'institutions financières dans divers projets d'infrastructures dans les pays voisins de l'UE." Ces instruments innovateurs - a déclaré le commissaire à la politique européenne de voisinage, Stefan Füle - sont conçus pour aider les pays partenaires à mieux attirer les investissements nécessaires pour le secteur privé, conçus pour les "grandes infrastructures", avec un impact positif sur " la croissance, l'emploi et la vie quotidienne des citoyens de la région"
- Il faut enfin engager le 3% du 35% déjà mentionné ci-dessus pour structurer et promouvoir les activités continues de fundraising pour le co-financement de projets dans le cadre du dialogue culturel euro-méditerranéen. Fundraising destiné à campagnes de fonds pour les citoyens privés, y compris les entreprises privées, à l'utilisation des fonds d'investissement.

Per contatti:

**Fondazione Mediterraneo**

Indirizzo: Via De Pretis 130, 80133 Napoli

Tel: +39 081 552 30 33 - +39 335 6858623

Fax: +39 081 4203273

[michele.capasso@fondazionemediterraneo.org](mailto:michele.capasso@fondazionemediterraneo.org)

**Paralleli - Istituto Euromediterraneo del Nord Ovest**

Indirizzo: via La Salle, 17 – 10152 Torino

Tel: +39 011/522 98 43; +39 011 522 98 22

Fax: +39 011/522 98 30

[elisa.adorno@paralleli.org](mailto:elisa.adorno@paralleli.org)

En particulier, la Fondation pourrait devenir garant pour les actions de crowdfunding. Le crowdfunding est un processus collaboratif d'un groupe de personnes qui, avec l'aide de l'Internet, utilisent leur argent en le mettant ensemble pour soutenir les efforts des personnes et des organisations, qui met en mouvement un processus de financement du bas qui mobilise les gens et les ressources et permet la rencontre entre la demande et la réponse de ressources.

La Fondation en outre peut s'adoperer même à travers leurs réseaux nationaux pour impliquer des entreprises qui ont toujours basé leurs stratégies sur une combinaison idiosyncratique de raisonnement et de intuition. Produire des objets utiles et fonctionnels signifie de plus en plus savoir inventer de nouveaux liens entre l'efficacité et la beauté, traduisant la convivialité des objets complexes dans leur forme esthétiquement importants. Non seulement belle, si vous voulez, mais également capable de refléter l'identité de l'utilisateur et de sa communauté, en un mot, sa culture. Voici les entreprises, donc, organiser les espaces physiques et les processus productifs pour intégrer les innovations créatives, en s'inspirant aussi du patrimoine visuelle et perceptive de notre passé (ou notre futur imaginaire, comme on suggère le pop art): une bonne bibliothèque d'art, un laboratoire de création, des espaces communs et des zones pour "perdre du temps" conjointement sont les instruments qu'un nombre croissant d'entreprises adoptent afin de qualifier de façon créative leur entreprise. Avec le bénéfice des consommateurs, bien sûr, qui peuvent choisir parmi des objets de plus en plus pleine de sens, d'une part, mais aussi avec des avantages indéniables pour les travailleurs dans le secteur industriel, dont la qualité de la vie professionnelle devient une condition afin de libérer leur capacité créative et leur intelligence collective, en les intégrant dans des produits de plus en plus utiles et beaux. Pourtant, plutôt que faire appel aux prétendues devoirs moraux de soutenir et de financer la culture, il faut tout simplement se concentrer sur ces avantages pour conclure qu'il est tout à fait approprié que chaque individu, communauté ou organisation qui reçoit de la production culturelle des bénéfices et l'utilité, donne à la culture une juste contropartie, qu'elle soit financière, symbolique, immatérielle.

Il convient dans ce contexte renforcer l'idée de la fonction que les musées et les théâtres (et les bibliothèques, les monuments, et tout le reste) jouent par rapport à la société, en particulier de la communauté résidente. Chaque communauté locale doit être aidé à percevoir le musée ou le théâtre comme «le sien propre», on y conduit les enfants à jouer, on y passe l'heure du déjeuner en semaine, on va faire les achats et les cadeaux. Ce n'est qu'ainsi que les individus auront le désir de soutenir ces espaces multidimensionnels qui leur permettent de nombreuses possibilités de bien-être. Par conséquent que les entreprises face à un consensus si répandue et si évidente, ont tous la convenance stratégique d'associer sa propre marque à la culture, à cette culture spécifique qui dialogue avec sa propre communauté et offre un large éventail de prestations.

Et enfin représenter dans chaque siège approprié que le bénéfice réel et irremplaçable que la culture apporte à la société, et en particulier ses composantes les plus dynamiques et actifs, est le moteur de l'innovation. La créativité n'est pas une marchandise que vous pouvez emballer et échanger. C'est plutôt une façon d'être, une atmosphère positive qui peut être trouvé dans certains endroits et à certains moments. Toutefois, ce phénomène est capable de innover tous les ganglions de l'économie locale, qui bénéficie d'une attitude innovatrice très répandue, propension au risque plus élevé que la moyenne, la capacité à

Per contatti:

**Fondazione Mediterraneo**

Indirizzo: Via De Pretis 130, 80133 Napoli

Tel: +39 081 552 30 33 - +39 335 6858623

Fax: +39 081 4203273

[michele.capasso@fondazionemediterraneo.org](mailto:michele.capasso@fondazionemediterraneo.org)

**Paralleli - Istituto Euromediterraneo del Nord Ovest**

Indirizzo: via La Salle, 17 – 10152 Torino

Tel: +39 011/522 98 43; +39 011 522 98 22

Fax: +39 011/522 98 30

[elisa.adorno@paralleli.org](mailto:elisa.adorno@paralleli.org)

anticiper et interpréter de nouveaux scénarios et de la vitesse dans la conception des débouchés. Un territoire riche de culture est un endroit agréable à visiter. Le même territoire, met sa propre culture en circulation pour en faire une voie partagée, elle peut devenir un moteur du bien-être. La créativité et la capacité symbolique et expressive deviennent ainsi le vocabulaire de la croissance, en s'élargissant à toute la communauté et en se traduisant dans une perception aiguë et anticipation des besoins, dans l'innovation du procédé et du produit, dans l'attraction des talents, des compétences, des visions.

Papier par la Fédération internationale pour le développement durable et la lutte contre la pauvreté dans la mer Méditerranée Noire - FISP MED Onlus, partagé et signé par les membres de la coordination Nationale Italienne de la Fondation Anna Lindh Foundation: Fondazione Mediterraneo, Paralleli - Institut Euro-Méditerranéen du Nord-Ouest

---

Per contatti:

**Fondazione Mediterraneo**

Indirizzo: Via De Pretis 130, 80133 Napoli

Tel: +39 081 552 30 33 - +39 335 6858623

Fax: +39 081 4203273

[michele.capasso@fondazionemediterraneo.org](mailto:michele.capasso@fondazionemediterraneo.org)

**Paralleli - Istituto Euromediterraneo del Nord Ovest**

Indirizzo: via La Salle, 17 – 10152 Torino

Tel: +39 011/522 98 43; +39 011 522 98 22

Fax: +39 011/522 98 30

[elisa.adorno@paralleli.org](mailto:elisa.adorno@paralleli.org)

---

**Projet "Networking Méditerranée: première étape Lampedusa"**  
Action commune du réseau italien de la Fondation Anna Lindh

**MISE A JOUR DU PROJET - 4 Novembre ,**

**Festival de Lampedusa**

quatrième édition - Lampedusa, 19 - 23 Juillet 2012

La quatrième édition de LAMPEDUSAinFESTIVAL, un événement qui pour la deuxième année consécutive a eu le privilège de recevoir comme prix la Médaille d'Honneur par le Président de la République Giorgio Napolitano et a été sélectionné par l'UNAR (Bureau national contre la discrimination raciale) comme une bonne pratique contre le racisme, a vu une importante participation en termes de public, ce qui démontre une forte attention sur les événements proposés, qui a conduit sur l'île, en plus des journalistes et des experts en matière, un type différent de touriste: International et attentif aux questions sociales et culturelles.

La première venue emblématique a été de la Porte de l'Europe, monument de Mimmo Paladino dédié aux migrants morts en mer: ici on a commencé la longue série d'événements offerts par le festival, avec la présentation officielle, l'intense pièce théâtrale de Mohamed Ba et les concerts de Giacomo Sferlazzo et Alessio Greco.

L'un des moments les plus chargés de sens a été la commémoration (lancement de fleurs d'un bateau) des migrants morts en mer pendant la traversée de la Méditerranée avec l'équipage du projet l'Boats4People ([www.boats4people.org](http://www.boats4people.org)), partis avec une goélette de la côte toscane passant pour Palerme et Monastir jusqu'à arriver juste à Lampedusa.

Le site principal, la pittoresque Cala Palme, a enregistré une participation élevée pendant toutes les soirées, dont certaines terminées par des spectacles musicaux des Ciauda et de la Famiglia del Sud et avec une représentation théâtrale de Pino Petruzzelli, mise en scène sur la plage, à quelques centimètres de la mer.

La dernière soirée a été proposée une jam session entre tous les artistes présentes dans le programme, y compris le maestro Nicola Alesini. Piazza Castello a été également très populaire: dans la salle secondaire ont eu lieu des présentations, des projections et des débats sur les livres et les films hors compétition.

Via Vittorio Emanuele, Info Point du festival avec une salle consacrée à l'intéressante exposition de dessins animés "Al di là delle Frontiere / il viaggio di 32 artisti provenienti da 19 paesi, quattro continenti, un pianeta" (édité par Gianpiero Caldarella et Marisa Paolucci), a enregistré de nombreux visiteurs pour la soirée.

Un autre emplacement pittoresque a été l'île des Lapins: la magnifique et bien connue baie a accueilli la présentation du livre par Gianluca Gatta "Luoghi Migranti. Tra clandestinità e spazi pubblici", tout rafraîchi par le café froid offert par le Réseau du Caffè Sospeso. Le contexte a enchanté les dizaines de personnes présentes sur la plage.

---

Per contatti:

**Fondazione Mediterraneo**

Indirizzo: Via De Pretis 130, 80133 Napoli

Tel: +39 081 552 30 33 - +39 335 6858623

Fax: +39 081 4203273

[michele.capasso@fondazionemediterraneo.org](mailto:michele.capasso@fondazionemediterraneo.org)

**Paralleli - Istituto Euromediterraneo del Nord Ovest**

Indirizzo: via La Salle, 17 – 10152 Torino

Tel: +39 011/522 98 43; +39 011 522 98 22

Fax: +39 011/522 98 30

[elisa.adorno@paralleli.org](mailto:elisa.adorno@paralleli.org)

---



L'événement a accueilli plus de 50 invités au total (y compris les intervenants des réunions, musiciens, acteurs de théâtre, etc ...) et les événements prévus ont tous été enrichie par le témoignage de personnalités de haut rang sur la scène italienne artistique, culturelle et sociale. "Oltre frontiera / Il viaggio di 32 disegnatori da 19 paesi, 4 continenti, 1 pianeta"

Pendant la réalisation de cette édition ont été développé des partenariats importants: les Archives des Mémoires Migrants, qui a supervisé la section Migrations et Memoires et a été sujet de certains événements, avec Arci et Amnesty International, avec la fondation lettera27, qui dans les espaces publics a publié les témoignages de nombreux immigrants dans le cadre du projet des Lieux Communs - Petites histoires migrantes.

Le Askavusa association est le moteur de l'événement avec le soutien de la Fondation Anna Lindh, la Caritas de Agrigente et la collaboration d'Amnesty International, Arci, Recosol (réseau municipalités solidaires), Archives de Mémoires Migrants et Legambiente. Le festival a été parrainé par la municipalité de Lampedusa et la municipalité de Linosa.

Aux débats qui ont eu lieu à Cala Palme ont assisté 500 personnes environ. Aux Soirée de musique et aux événements artistiques organisés sur la plage du port ont participé en tout 1000 personnes environ. Aux projections des films réalisés dans la Place du Château ont participé 800 personnes environ. À l'ouverture faite à la porte de l'Europe le 19 Juillet avec Boats4People, avec le lancement en mer de fleurs en mémoire des victimes de la migration et la présentation du Festival ont participé environ 100 personnes.

L'exposition "Oltre frontiera / Il viaggio di 32 disegnatori da 19 paesi, 4 continenti, 1 pianeta," qui a été exposée au bureau d'enregistrement, en face de la municipalité et qui a été ouverte tous les jours du festival, a été visité par environ 300 personnes.

### **Les prochaines étapes du projet**

Après le riche rendez-vous de la quatrième édition de la LampedusaInFestival intitulé "L'incontro con l'Altro" qui a eu lieu du 19 au 23 Juillet 2012, sur l'île de Lampedusa (voir rapport annexé), on est en train d'organiser les rencontres territoriales prévues par le projet .

#### **En particulier:**

- Sardaigne: réunion organisée par Carovana SMI. Nécessite l'implication du partenaire albanais du projet, les membres sarde du réseau italien de la FAL, les opérateurs et les partenaires institutionnels de l'île.

Dates prévues: 13 et 14 Décembre 2012

- Piémont: réunion organisé par Paralleli. Nécessite l'implication du partenaire tunisien du projet, les membres du Piémont du réseau italienne de la FAL, les opérateurs et les partenaires institutionnels de la région.

Date prévue: 17 et 18 Décembre 2012

---

#### Per contatti:

##### **Fondazione Mediterraneo**

Indirizzo: Via De Pretis 130, 80133 Napoli

Tel: +39 081 552 30 33 - +39 335 6858623

Fax: +39 081 4203273

[michele.capasso@fondazionemediteraneo.org](mailto:michele.capasso@fondazionemediteraneo.org)

##### **Paralleli - Istituto Euromediterraneo del Nord Ovest**

Indirizzo: via La Salle, 17 – 10152 Torino

Tel: +39 011/522 98 43; +39 011 522 98 22

Fax: +39 011/522 98 30

[elisa.adorno@paralleli.org](mailto:elisa.adorno@paralleli.org)

---

Sont en cours de développement, même des réunions en Vénétie (à la fin d'Avril) et au Latium (au mois de Mars) prévus au début du 2013.

Document rédigé par Carlo Testini d'ARCI

---

Per contatti:

**Fondazione Mediterraneo**

Indirizzo: Via De Pretis 130, 80133 Napoli

Tel: +39 081 552 30 33 - +39 335 6858623

Fax: +39 081 4203273

[michele.capasso@fondazionemediterraneo.org](mailto:michele.capasso@fondazionemediterraneo.org)

**Paralleli - Istituto Euromediterraneo del Nord Ovest**

Indirizzo: via La Salle, 17 – 10152 Torino

Tel: +39 011/522 98 43; +39 011 522 98 22

Fax: +39 011/522 98 30

[elisa.adorno@paralleli.org](mailto:elisa.adorno@paralleli.org)

---